Porównanie tłumaczeń Mądrości 18:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wszyscy razem wpadli w objęcia tej samej śmierci. Zmarłych nie dało się nawet policzyć, a żywych zabrakło, by ich grzebać, gdyż w jednej chwili wyginęło ich najcenniejsze potomstwo. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wszyscy, bez żadnej różnicy, wpadli w objęcia tej samej śmierci. Trupów nie dało się nawet policzyć, a żywych zabrakło, aby ich grzebać, gdyż w jednej chwili poległ kwiat ich potomstwa. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | всі ж однаково мали безчисленних мертвих в однім смертнім імені. Бо ані не вистарчало живих для поховання, томущо в одну хвилину їхній найшляхотніший рід був вигублений. |